

## Tumores sólidos benignos para-mediastinales de naturaleza probablemente fibromatosa

por el doctor

**Castay**

Médico Comandante Jefe del centro de Radiología del Hospital Militar Hippolyte Larrey de Toulouse

Durante el curso de la radioscopia sistemática de los reclutas del último contingente, me ha sido posible constatar, entre un efectivo de unos 2.000 hombres, dos casos de: gran tumor para-mediastinal posterior derecho, que he hospitalizado para el examen completo. He creído interesante relatar estas dos observaciones.

1.<sup>a</sup> *Observación.* — Joven soldado originario de Normandía sin antecedentes hereditarios ni colaterales.

Presenta crisis asmátiformes desde la infancia, apareciendo espontáneamente después de esfuerzo; debutando por una molestia laríngea con accesos de tos, opresión durante 10 minutos a lo más, algunos esputos mucosos acaban la crisis.

Dolor en el lado derecho hacia la base que sobreviene al menor esfuerzo.

No presenta prurito ni erupción en el cuerpo; sin temperatura.

El examen clínico revela una zona de submatidez paravertebral derecha, con abolición de las vibraciones; soplo a la inspiración en este nivel.

Numerosos roncós en el campo pulmonar diseminados. La radiografía revela una imagen voluminosa, opaca, del grueso de una ca-

beza de feto, redondeada irregularmente, en la región para-mediastinal posterior derecha, que ocupa ampliamente el campo pulmonar.

Examen de sangre negativo.

Reacciones de Cassoni y de Weinberg, negativas.

Baciloscopia de esputos, negativa.

Estado general del sujeto, bien conservado.

2.<sup>a</sup> *Observación.* — Joven sujeto no quejándose de nada, pretendiendo haber tenido siempre una buena salud. Originario del departamento de las Landas, donde ejerce la profesión de cultivador.

Sin antecedentes personales ni colaterales.

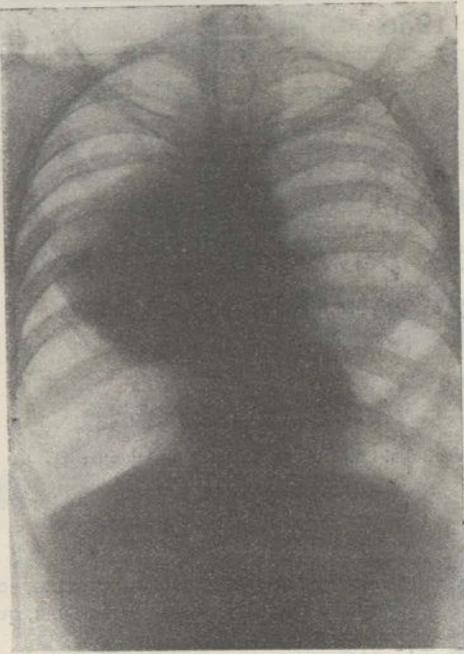
Resultado del examen clínico: Puede delimitarse una zona de matidez torácica paravertebral derecha, poco extendida.

La auscultación revela una simple modificación del murmullo vesicular, que toma ligeramente el carácter de soplo.

Sin tumor ganglionar, cervical, auxiliar ni inguinal. Bazo normal.

La radiografía (cara y perfil) descubre una imagen opaca del volumen de una naranja grande; de forma sensiblemente oval de contornos bien delimitados en el lado externo, sobre todo, paramediastinal posterior derecho, ocupando parte del campo pulmonar.

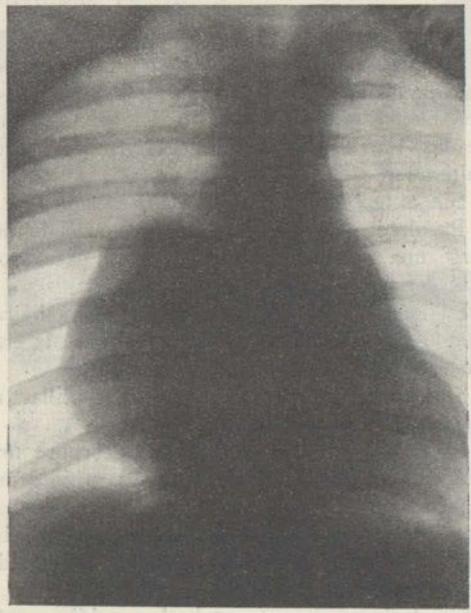
Sin lesiones óseas vertebrales gráficamente unibles.



Observación núm. 1



Observación núm. 1. Perfil



Observación núm. 2



Observación núm. 2. Perfil

Examen de sangre, negativo.

Reacciones de Weinberg-Parvu y Cassoni, negativas.

Estado del sujeto, bien conservado.

Existiendo una ausencia de síntomas clínicos, podemos eliminar sin vacilación:

El aneurisma de la aorta ascendente; el tumor es netamente independiente de la aorta, de la cual se separa bien en las diversas incidencias radiológicas.

El absceso frío de punto de partida vertebral o costal posterior: ninguna lesión ósea sobre los clichés radiográficos.

La conservación de un buen estado general y la larga evolución presumida de la afección, según la amnesia (el primer sujeto presentaba crisis asmáticas desde la infancia; el segundo, no acusaba ninguna perturbación), nos autorizan a apartar la hipótesis de un tumor maligno. Además, el aspecto radiológico no es puramente el de un tumor de este orden.

Si bien el sarcoma y el carcinoma dan imágenes de opacidad redondeada de contornos claros, los bordes son lo más frecuentemente irregulares.

El linfoma maligno y las adenopatías de la enfermedad de Hodgkin, dan imágenes policíclicas que traducen su origen ganglionar. La ausencia de perturbaciones que permitan sospechar esta afección sanguínea (fórmula sanguínea normal, ausencia de fiebre y de prurito, buen estado general), nos autoriza a eliminar este diagnóstico.

El quiste darmoideo se halla en el mediastino anterior, perfilándose por detrás del esternón; lo mismo diremos del bocio torácico como recuerdo.

Sólo mencionamos estas dos afecciones, ya que en los dos casos nuestro tumor se halla netamente a la altura del mediastino posterior.

Pero podría tratarse de un quiste hidatídico, tanto más cuanto que uno de los dos sujetos es originario de las Landas, región donde estos quistes son todavía muy frecuentes. Pero el quiste presenta en general contornos más claramente redondeados y su opacidad es a menudo más franca. Por otra parte, las reacciones de Weinberg y de Cassoni han sido absolutamente negativas.

Sin poder, sin embargo afirmarlo, ya que no ha habido comprobación operatoria, parece, pues, tratarse en los dos casos de un tumor sólido benigno, probablemente fibroma, de punto de partida costal posterior vertebral. Sabemos, en efecto, que es en este lugar donde se insertan corrientemente estos tumores fibromatosos, para salir después a nivel del mediastino superior.

Las crisis asmitiformes presentadas por el primer sujeto pueden explicarse sin duda por una irritación de la vecindad del neumogástrico; es, en efecto, aquél de los dos el que presentaba el tumor más voluminoso.

Estas observaciones me han parecido interesantes, ya que prueban la utilidad de la radioscopia sistemática de los reclutas.

Fuera de los casos de tuberculosis latente y de lesiones bacilares pulmonares no apreciables por exploración física, permite en ciertos casos despistar afecciones que habrían quedado ignoradas sin la ayuda de la pantalla.

#### RESUM

*Estudia l'autor 2 casos de tumors sòlids benignes para-emediastinals de naturalesa probablement fibromatosa de gran interès, ja que demostra la utilitat de practicar una radioscòpia sistemàtica als reclutes, que en certs casos permet descobrir afeccions que sense ella haurien restat ignorades.*

RESUME

L'auteur étudie deux cas de tumeurs paramédiastinales, solides et bénignes, probablement de nature fibromateuse. Ces cas présentent un grand intérêt parcequ'ils démontrent l'utilité de pratiquer systématiquement la radioscopie chez les conscrits. Dans certains cas elle permet de constater des affections qui sans elle demeureraient inaperçues.

SUMMARY

The author studies two cases of solid benignant para-mediastinal tumours, probably of fibromatous nature. These cases are of a great interest because they prove the advantage of a systematic radiocopy of recruits. In certain cases this will lead to the discovery of affections which otherwise would pass unnoticed.

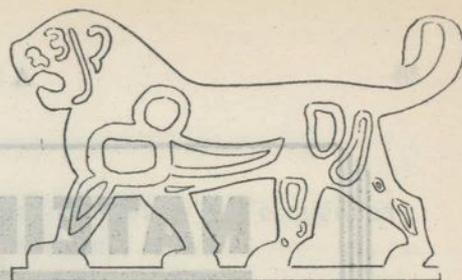
RIASSUNTO

L'autore studia due casi di tumori solidi benigni para-mediastinali di natura probabilmente fibromatosa, di grande interesse, perchè dimostrano la utilità di fare una radioscopia sistematica alle reclute, che in molti casi permetterebbe scoprire lesioni e malattie che altrimenti non uotrebbero essere notate.

ZUSAMMENFASSUNG

Der Verfasser beschäftigt sich mit zwei Fällen von gutartigen, soliden, paramediastinalen Tumoren, welche wahrscheinlich fibromatöser Herkunft sind. Diese Fälle sind von grossem Interesse, da dsie die Nützlichkei systematischer Röntgendurchleuchtungen bei den Rekruten zeigen und ihre Anwendung in gewissen Fällen Veränderungen zu entdecken gestattet, welche ohne sie unbemerkt geblieben wären.

PROCESOS  
SEPTICOS E  
INFLAMATORIOS



# TRISATIN

# LEO

FORUNCULOSIS



COMERCIAL IBERO DANESA, S. A.

Sarrià, 7 LABORATORIO «LEOBYL» Barcelona



# TROMBOGÉNO

# „LEO“

HEMOSTÁTICO

SOLUCIÓN ISOTÓNICA, ESTABLE Y ESTÉRIL DE TROMBINA  
(FIBRO-FERMENTO EXTRAÍDO DEL TEJIDO MUSCULAR DE GALLINA)

ESTANDARTIZADO POR MÉTODO BIOQUÍMICO

En cajitas de 1 y 5 inyectables de 5 c.c. y  
Frascos de 10 c.c. para aplicación local y «per os»



COMERCIAL IBERO DANESA, S. A.

Sarrià, 7 LABORATORIO «LEOBYL» Barcelona (Sarrià)

## **NATEINA**

Comprimidos de vitaminas  
A. B. C. D. y fosfato cálcico

### **EVITA Y COHIBE LAS HEMORRAGIAS**

*(Elósegui, Pittaluga, Pi Suñer,  
Niekau, Klemperer, V. Domarus,  
Finkelstein, V. Falkenhausen,  
Bjoern-Hansen, etc.)*

### **Tratamiento específico de los estados de carencia y de descalcificación**

### **Coadyuvante eficaz en el tratamiento de la tuberculosis** *(Klemperer)*

NATEINA administrada durante el embarazo evita complicaciones hemorrágicas. Administrada a la madre durante la lactancia, evita y cura los estados escorbúticos del niño y asegura su desarrollo normal.

DOSIS: De 6 a 18 comprimidos al día

## **NATEL**

Alimento vitaminado completo, de  
ingestión grata y tolerancia perfecta

### **HARINA NATEL**

(Vitaminas A. B. C. D., fosfato  
cálcico y harina tostada)

### **NATEL LACTEADO**

Es una nueva forma en la que se  
ha sustituido la harina por leche  
desechada al vacío en polvo, por lo  
que puede emplearse en la lac-  
tancia artificial desde el primer día

### **LABORATORIO LLOPIS, s. a.**

DIRECTORES:

**F. y M. LLOPIS, Farmacéuticos**

(NUEVA DIRECCIÓN)

**Velázquez, 28 - MADRID**